



马泽雯·著 汉英双语


中国纺织出版社



GREEDY EYES

贪吃的眼睛

马泽雯·著 汉英双语

 中国纺织出版社

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

贪吃的眼睛: 汉、英 / 马泽雯著. —北京: 中国  
纺织出版社, 2017.1

ISBN 978-7-5180-2742-2

I. ①贪… II. ①马… III. ①中国文学—当代文学—  
作品综合集—汉、英②社会科学—文集—汉、英 IV.  
①I217.2②C53

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第139290号

---

策划编辑: 张向红  
责任设计: 林昕瑶

责任编辑: 张向红  
责任印制: 储志伟

---

中国纺织出版社出版发行

地 址: 北京市朝阳区百子湾东里A407号楼 邮政编码: 100124

销售电话: 010-67004422 传真: 010-87155801

<http://www.c-textilep.com>

E-mail: [faxing@c-textilep.com](mailto:faxing@c-textilep.com)

中国纺织出版社天猫旗舰店

官方微博 <http://weibo.com/2119887771>

北京佳信达欣艺术印刷有限公司印刷 各地新华书店经销

2017年1月第1版第1次印刷

开 本: 889×1194 1/24 印张: 8

字 数: 80千字 定价: 39.80元

---

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社图书营销中心调换



## *Comment from Teachers*

Every now and again in the life of a teacher and headmistress something delightful pops up and this endearing compilation of Catherine's work is most certainly that! I have had the pleasure of knowing Catherine's parents before they were even married and Catherine a little piece of heaven who came down to join them. Please enjoy Catherine's wide eyed and acute observations of the world around her and how it affects her and makes her think. I much look forward to watching Catherine grow in the next few years. I thank her for her affection and presence over the years and I exhort every child out there to find that special inner presence as Catherine has done.



—Caroline I. Chen

Founder Principal of the International  
Montessori School of Beijing



Catherine has been my student at the International Montessori School for the past year. She is very artistic and creative. Very early on, when getting to know Catherine, I realized that she was an extremely talented writer, writing at a level that is far beyond her years. She writes with passion and enthusiasm and clearly knows how to engage the audience. It has been a pure pleasure working with Catherine this year. I am positive that she has an extremely successful career ahead of her with such writing talents at this young age.

—Elaine Kínlough

Lead Teacher/Academic Head

The International Montessori School of Beijing

北京麓台梭利国际学校的双语课程，为马泽雯的中英文学习打下了良好的基础。学校坚信阅读是一切学习的基础，我们的学生在很小的时候就开始了中英文阅读。

马泽雯是个格外喜欢读书的孩子，她利用点滴时间阅读了大量的中英文读物，这不仅仅开阔了她的视野，也使她的词汇量、理解力、表达能力、以及想象力在不知不觉中得以发展和提高。



写作对大多数人来说都不是一件容易的事，但对马泽雯来说却是一件快乐大于痛苦的事，因为写作可以让她放飞想象力，可以帮助她更好地成长。

我们都知道罗马不是一日建成的。今天，马泽雯所取得的成绩也是得益于过去数年的积累和沉淀，我希望她能一如既往地坚持阅读和练笔，坚持记录自己成长路上的点点滴滴。

雯雯，祝贺你！

——中文老师 Alice 张





Is there anything brighter, more innocent,  
and more honest than the mind of a child?

A child's imagination is limitless. Here  
there are thoughts, ideas and feelings  
that can take you to places you can only  
dream about.

In the pages of this book you will read  
the thoughts of a little girl, Catherine.

Here you will enter a world of magic and wonder. You will visit  
fantastic places and meet people and creatures like you've never seen.  
Catherine's mind is filled with ideas, filled with magic, and she has  
the gift being able to bring these ideas to life with her words.

Welcome to the wonderful mind of a wonderful child!

—Steven Luke

# 前言

马泽雯，就读于国际学校四年级双语班的一个北京小女孩。她喜欢用文字记录自己的生活，喜欢用写作来表达自己的天马行空的奇思妙想。在《贪吃的眼睛》这本书里，小姑娘用自己手中的笔，记录下她眼里的世界，她理解的友谊，她最爱的妈妈爸爸，她最喜欢的故事和老师，她最喜爱的学校；她用诗歌表达自己对于幸福的理解，以一个9岁孩子的视角和天性保留下来的想象力构造出了一个个令人匪夷所思的虚构故事……

本书主要由英文和中文两个部分组成。其中英文为主，由诗歌、杂文、随感、短篇小故事和议论文等习作组成。中文部分主要由杂文和小故事组成。小姑娘希望通过这本书，让更多的人来分享她的世界，让我们的眼睛变得贪吃起来吧！

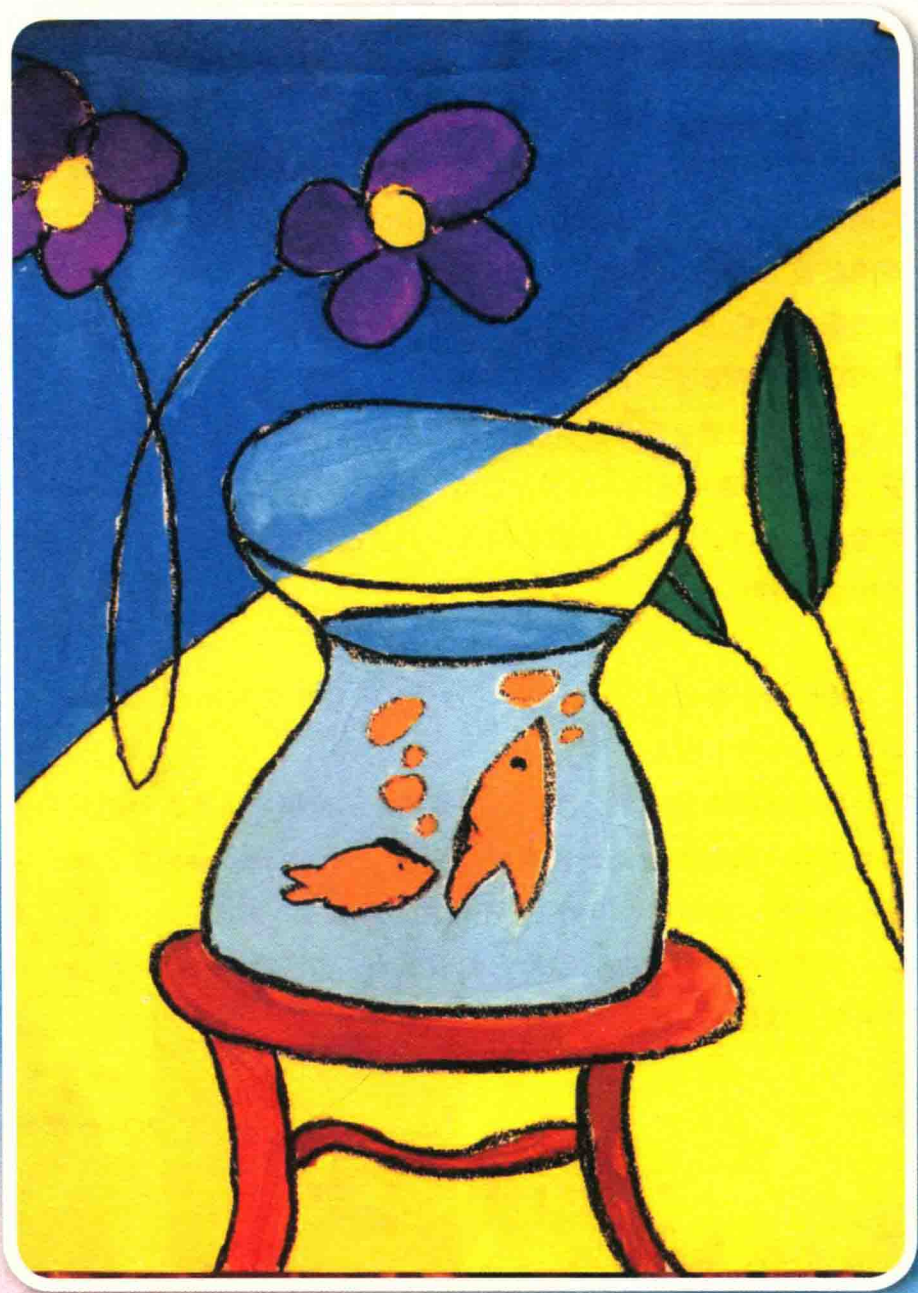
“大家好！我今年九岁，是一个女生。我是在2006年7月19日出生的，我是一个中国人。

我喜欢做的事情很多，可是我最最喜欢的是读书。我的爸爸给我买了一百多本书！我很喜欢读一套叫做 *The land of story* 的书。我有很多很多的好朋友，有青梅，玛丽亚，王海逸，贝美兰，郭琦若，琪琪，可宝，支琪；我喜欢的动物是狗，因为它们很可爱；我不喜欢虫子。我有一头乌黑的头发，我喜欢吃面条和苹果！”

马泽雯

2016年6月






# 目录

EEEEEEEEAAAAAAA!	001
I Can't Find My Way	002
When Life Gets Worse	003
Untitled	004
Life	005
Happiness	006
Shoes	008
Happy Birthday	009
My BBFFEWID Friend, Audrey (Li)	010
(BBFFEWID=Best Best Friend Forever Even When I Die)	010
If I Were Mom	011
My Favourite Pastime	013
The Little Person	014
The Big Bang	017
Claire	021
The Dark Dark Forests	022
QQ	024
Butterfly	030
A Firecracker in the Night Sky	031
Happy	032
Ruben Payan	036

A Moment on the First Day of School .....	038
Too Much Homework .....	040
Living in a Town.....	041
Writing Counting and Discovering.....	042
Ancient Egypt .....	042
Pharaohs and Priests.....	044
My Experiences of Traveling.....	046
If I Were the Leader of China .....	048
My Restaurant.....	049
A Day of Red Alert.....	051
Red Leaf.....	052
My Mom's New Car.....	058
Red Alert.....	059
Run! MSB, Run!.....	063
Friend Back .....	065
Do You Want to Have a Perfect Family Holiday at China? .....	066
The World is Changing for the Better.....	067
What Changes Can You See in Your City Right Now? .....	068
Shanghai .....	071
Holiday .....	075
Persuasive Letter.....	076
The Nutcracker.....	078
Who Am I?.....	079



My Favorite Memory.....	080
I Love Huskies and Puppies.....	081
My Playday With Sophie.....	083
Book Review.....	084
The Magic.....	087
The Diamond.....	089
Everlasting Life.....	092
My Dream.....	093
Advantages of Keeping a Pet.....	094
Sled Dog Racing.....	097
Different Breeds of Huskies.....	103
Baby Huskies.....	110
Should Teachers Replaced By Robots?.....	114
Fairy Mountain.....	115
Gnome Adventure.....	120
 当鸟儿出现在天空上时.....	 137
我的朋友.....	138
给宫崎骏的一封信.....	140
家人  .....	141
朋友.....	143
秋叶.....	148
白桦.....	150

身体工厂 .....	154
洞穴 .....	157
红叶 .....	158
裤子 .....	162
眼中的国王 .....	166
那个小汽车啊！那个小女孩！ .....	167
希望 .....	169
沙漠中的小女孩 .....	170
秋天到了 .....	171
妈妈 .....	172
爸爸 .....	173



**EEEEEEEEAAAAAAA!**

Thump, thump, thump, goes my heart.  
Wharf, wharf, wharf, my dog barks.  
Quick, quick, quick, shouts my mom.  
Do not rush, says my dad.

**I AM SOOO EXCITED! I SCREAM!**

Thump, thump, thump, goes my heart.  
Um, um, um, my dog whimpers.

Stop going crazy! Mom tells me.

I need to relax, whispers dad as he sits  
down.

**I CAN'T EVEN CHILL OUT! I'M  
GOING BANANAS! I!**

Why are you excited? Everyone asks.

**BECAUSE OF THE TRIP I'M  
GOING ON TOMORROW!**

Thump, thump, thump, goes my  
heart.





## I Can't Find My Way

I can't find my way. I just can't seem to find my way.  
Sunlight shone on me, but I can find the light in my heart.  
I should be brainstorming, but my brain's farting.  
I should be dancing, but I'm crawling.  
I should be screaming, but I'm whispering.  
I should be happy, but I'm not.  
I should be smiling, but I'm crying.  
I should be full of sunshine, but I'm gloomy.  
I should... I should... I can...  
I don't know.



## *When Life Gets Worse*

When life gets worse, and worse,  
remember,  
life will get better,  
the worse life will shudder and die,  
like a snail on a sidewalk on a hot day.  
Life is not easy, but, remember,  
we will always take heart.





## Untitled

There once was a machine,  
That had a yellow sting.  
It had a big bed to sleep  
and kind of looked like a sheep.  
It had a shelf of books.  
And on the bed were hooks.  
The big machine could fly  
up into the sky.  
It had a lot of wheels,  
which everyone tried to steal.  
It had an attic bathroom,  
in which you could poo.  
It had a big telescope  
and two hands that could scoop.

The playroom had lots of noise.  
There was a place for animals, too.  
But it was nicer than a zoo.  
There were two hands that could  
dig  
and dug holes that were so big.  
There were closets full of clothes,  
and TVs with lots of shows, the  
big machine could ski  
and dive into the sea.  
And I love my machine.

